

---

**Podporna oprema na tleh za letalski promet - Posebne zahteve - 15. del: Vlečni traktorji za prtljago in opremo (vključno z dopolnilom A2)**

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 15: Baggage and equipment tractors

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 15: Gepäck- und Geräteschlepper

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières - Partie 15 : Tracteurs à bagages et matériel

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12312-15:2020+A2:2025**

[SIST EN 12312-15:2020+A2:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9637aa86-4c49-4d06-8d4a-a41c13545dc3/sist-en-12312-15-2020a2-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9637aa86-4c49-4d06-8d4a-a41c13545dc3/sist-en-12312-15-2020a2-2025>

**ICS:**

49.100

Oprema za servis in  
vzdrževanje na tleh

Ground service and  
maintenance equipment

**SIST EN 12312-15:2020+A2:2025**

**en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 12312-15:2020+A2**

July 2025

ICS 49.100

Supersedes EN 12312-15:2020+A1:2022

English Version

**Aircraft ground support equipment - Specific  
requirements - Part 15: Baggage and equipment tractors**

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières  
- Partie 15 : Tracteurs à bagages et matériel

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen -  
Teil 15: Gepäck- und Geräteschlepper

This European Standard was approved by CEN on 17 August 2022 and includes Amendment 2 approved by CEN on 23 April 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

[SIST EN 12312-15:2020+A2:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b37aa86-4c49-4d06-ad4a-a41c13545dc5/sist-en-12312-15-2020a2-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b37aa86-4c49-4d06-ad4a-a41c13545dc5/sist-en-12312-15-2020a2-2025>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
European foreword.....	3
Introduction .....	4
1 Scope .....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	7
4 List of significant hazards .....	8
5 Safety requirements and/or measures .....	8
5.1 General requirements .....	8
5.2 Driver's accommodation .....	9
5.3 Driver's cabin .....	10
5.4 Seats .....	10
5.5 Controls, monitoring devices and displays.....	11
5.6 Additional operating positions .....	11
5.7 Chassis and body .....	12
5.8 Electrical equipment.....	12
5.9 Vibrations .....	12
5.10 Stability.....	13
5.11 Options.....	13
6 Information for use .....	13
6.1 Marking.....	13
6.2 Additional marking .....	13
6.3 Instructions .....	14
7 Verification of requirements .....	15
7.1 General.....	15
7.2 Tilting platform test.....	16
Annex A (informative) List of significant hazards.....	18
Annex B (normative) Seated operator enclosure .....	21
Annex C (informative) Whole body vibration .....	23
C.1 Typical sources of whole body vibration for Baggage and Equipment tractors.....	23
C.2 Examples of technical measures suitable for whole body vibration reduction .....	23
Annex D (informative) Recommendations for restraint systems / access gates .....	25
Annex E (informative) Example of towing coupling.....	26
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered .....	27
Bibliography .....	31

## European foreword

This document (EN 12312-15:2020+A2:2025) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 274 “Aircraft ground support equipment”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2026, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 17 August 2022.

This document includes Amendment 2 approved by CEN on 23 April 2025.

This document supersedes A2 EN 12312-15:2020+A1:2022 A2.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A2 A2.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC on machinery.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC on machinery, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 12312, *Aircraft ground support equipment – Specific requirements* consists of the following parts:

- *Part 1: Passenger stairs;*
- *Part 2: Catering vehicles;*
- *Part 3: Conveyor belt vehicles;*
- *Part 4: Passenger boarding bridges;*
- *Part 5: Aircraft fuelling equipment;*
- *Part 6: Deicers and deicing/anti-icing equipment;*
- *Part 7: Aircraft movement equipment;*
- *Part 8: Maintenance or service stairs and platforms;*
- *Part 9: Container/Pallet loaders;*
- *Part 10: Container/Pallet transfer transporters;*
- *Part 11: Container/Pallet dollies and loose load trailers;*